



# RELACIÓ XISTOSA

ó xasco que va doná una guapa valenciana á set galans  
pretendents que volían conquistarla

Vaig á contarvos un cas  
mol graciós y divertit,  
sens afegirhi una coma  
del modo que ha succehit.

Era una valencianeta  
casada ab un jornalé,  
que hi havia prop d'un any  
qu'estaba sense fé ré.

Com era ben axerida  
y tenia bufó el cos,  
mes de quatre papanatas  
al seu voltant feyan l'os.

Ab ulls negres con las moras  
y un gros monyo ben trenat,  
el qui la mirava massa  
sen quedava enamorat.

Axís es que set tanocas  
la volian conquistá,  
y á tots ab garbo y salero  
un bon mico'ls va pega,

Cansat estava l'Anton  
de no podé trobá feyna,  
y un día á la Tereseta  
li parlá d'esta manera:

Mira, noya, estant en vaga  
visch tan trist y exasperat  
que casi estich per penjar-me  
el dia menos pensat.

No t'apuris, li diu ella,  
que si tú'm donas llicencia,  
tinch de fé una carambola  
que sen parli en tot Valencia.

Vull dir que anirás bonich,  
ni'ns faltarán quatre duros;  
perque estich determinada  
d'acabá ab los teus apuros.

Advertint que la Teresa  
quedarà com sempre honrada;  
que muller que al marit falta  
deuria serne cremada.

Ell respont: Mentres no'm faltis,  
y pugui dú'l cap ben alt,  
ja't dono desde aquesta hora  
una llicencia total.

Rondavan á la xicota  
set elegants fatxenderos,  
un rich portugués y un sastre,  
pero aquest mol embustero.

Un argenté, un botigué,  
un bribó d'estudiant,  
un comerciant y un barbé  
que sempre li está cantant.

L'endemá la Tereseta  
se arregla d'alló milló,  
y va exí al carré ab un garbo  
que engrescava de bo, bo.

El barbé va sé'l primé  
de véurela; la segueix;  
y'l ullet ella li fa,  
volent dí: Ja agafém peix.

Se fican dins d'una entrada,  
y ella li diu desseguida;  
¡Ay barbare, amich meu,  
de tú dependeix ma vida!

Si ferme vols un favor,  
agrahida't quedaré,  
y ab un amor molt constant  
pots contá't satisfaré.

Li diu ell: ¡Ay Tereseta!  
casi be estich enfadat  
que ab tant temps que'ns conexém  
tan poch franca hakis estat.

Pots conixer que per tú  
jo no sé'l que'm faria,  
perque si'm dessin un trono,  
demá te'l regalaría.

Y ella li diu: Pues sabrás  
que aquesta mateixa nit  
pel valor de trenta duros  
han d'agafá al meu marit

Puig que un género va pendre  
á pagá quan fos vengut:  
y com que li ha faltat feyna,  
d'axó'ns havém mantigut.

El barbé sé la contempla,

y al mirarla tan remona  
corre á busca'ls trenta duros  
y bitllo bitllo'ls hi dona.

Y li diu: Prenlos, Teresa,  
y si acás no'n tens bastant,  
mentres juris estimarme  
ten duré mes al instant.

Ella li dona las gracias,  
y li diu que allá á las set  
ja podrá aná á casa seva,  
que hi estarán ben solets.

Puig que l'Anton haurá anat  
á fé'l pago del que deu,  
y anyadeix: Y'l mateix vespre  
tú serás el duenyó meu.

Teresa sen va á la plassa,  
y ja troba al comerciant  
tan estirat com un rave  
que s'estava passejant.

Y ella li diu desseguida  
que á solas li ha de parlar;  
y á una xacolería  
determinaren entrá.

Y tot prenent xacolate  
li diu ell: ¡Quina alegria  
me donas avuy, Teresa!  
seré ditxós tot el día.

Ja'm pots demaná'l que vulguis,  
que per tú tant sols respiro,  
y't daría tot quan tinch  
des qu' al teu costat me miro

Donchs vinch sols á demanarli,  
don Josep, una finesa:  
despres tota seré seva,  
tan cert como me dich Teresa.

Y es que un vestit necessito  
per anar á un casament,  
y prou sento haver de dirli  
que nó'n tinch cap de decent.

Y avuy á las set y mitja  
estaré sola y alerta;  
si té'l gust de vení á casa  
trobará la porta oberta.

¡Sols un vestit necessitas,  
Tereseta ma estimada?  
fins una gran mantellina,  
vull comprarte ben brodada.

Y surtint los dos plegats  
sen entran á una botiga,  
y fa comprarse un vestit,  
una rica mantellina,

un gran mocadó d'espalllas,  
enaguas y una cotilla,

y tot li fa portá á casa,  
ab dos parells de botinas.

Se despedexen y al ximple  
Teresa cita li dona,  
que d'anarhi no fes falta  
al vespre á la mateixa hora.

Luego troba al portugués  
que ab la seva gran fanfarria  
l'atura, y fent cortesias  
d'esta manera li parla:

Filla mia jo t'adoro;  
y si't veig en un apuro,  
sempre't daré cinch pessetas  
si no porto mes que un duro.

Y quant ten vinguis ab mi  
serás una gran seyora,  
coneguda, rica y noble  
pels fidalgos de Lisboa.

Diu ella: Donchs necessito  
cinch ó sis unsas en pessa  
y al vespre á casa á las vuyt  
no falti, y seré ben seva.

Ell cargolantse'l bigoti  
sis ni dona d'un plegat:  
cap avall va ella contenta,  
y ell amunt enravenat.

A poschs passos ella troba  
al jove qu'es argenté,  
y unas arrecadas bonas  
li fa dá, y un rich anell.

Dihentli qu'en sent ben fosch  
á casa seva l'espera  
per darli provas d'amor  
y d'una lealtat sencera.

Y axis que Teresa'l dexa,  
cerca'l sastre, al botigué,  
y fins al estudiant  
com qui no té res que fé.

Y á cada hu alguns duros  
ab gran art y molta manya  
sab tréurels, també citantlos,  
y com xinos els enganya.

Y una vegada ha lograt  
lo que fa temps volia,  
cap á casa se n'ha anada  
ab contento y alegría.

Luego diu al seu marit:  
No estiguis mes pesarós,  
pots gastá sense cuydado  
si be estiguis vagarós.

Aquí aquesta nit vindrán  
sobre las vuyt set ximplets  
que'm venen sempre al darrera,

y'ls he pescat molts cuartets.

Vejas si hi ha uns doscents duros,  
y altres prendas que y tinch,  
sens que un petó m'hagin fet,  
ni menos tocat d'un fil.

Y axis que anirán venint  
jo'ls iré fent ocultant,  
y al teni'ls tots amagats  
mourás un xibarri gran,

Tu picarás á la porta  
fent gran soroll y avalot,  
cridant que á casa hi tens lladres,  
y durás un bon garrot.

Quan es tardet ell s'amaga  
en un quarto del terrat,  
y desde allí podrá veure  
quan sigui hora de baixá.

Ella's posa un xich bonica  
per rebre á n'als set galans,  
puig que l'hora ja s'acosta  
y aviat allí estarán.

Arriba primé'l barbé,  
afeitadet y planxat,  
y saludantla ab mols modos  
se li assenta be al costat.

Pero truca el comerciant,  
y ella que diu al barbé:  
Fiquis dins d'aquesta caixa,  
que tal volta'l marit ve

Axi qu'entra'l comerciant,  
fa l'amor á la Teresa;  
quant ja truca'l portugués,  
y ella li diu ab prestesa:

Emboliquis una estora,  
que crech arriba'l marit,  
y després ja surtirá,  
que'l faré aná prompte al llit.

L'home de comers s'amaga;  
entra inflat el portugués  
y ella s'admira de veurel  
tan prisat y tan cortés.

Comensava ell de parlarli  
quan arriba l'argenté;  
y l'altre á la xemeneya  
sen puja agafanshi be.

Entra l'argenté y s'assenta  
ben aprop de la Teresa;  
un pimpollo dit y fet,  
ple de pomadas y essencias.

Mes al punt ja truca'l sastre,  
y l'oculta en un moment  
en un quarto en que una gossa  
está criant tres cadells.

Entra el sastre remenant  
ple de goig y d'alegria;  
y prenentla per la ma:  
Tú ets, li diu, la prenda mia.

Li anava á dá una abrasada,  
quan senten ruidó á fora,  
y ella exclama: ¡Ay, sant Antonil  
que'l marit es á la porta.

Fica al sastre en una gerra  
plena de mel algun día:  
¡podeu pensá'l sastrinyoli  
quina fila allí farial

Entra'l qui havia picat  
dient: Deu la quart, salero.  
Y li respon la manola:  
Fa mitja hora que t'espero.

Era aqueix l'estudiant;  
pero'l botigué ha trucat,  
y aquell s'amaga en un quarto  
ple de llana per rentá.

Entra'l garbós botigué,  
comensa á pintá l'amor,  
quan se sent fora la porta  
trucá y repicá mol fort.

El senyoret ja tremola,  
ella'l posa ab l'argenté,  
y corre á obrí al seu Anton  
que ya ve una furia fet.

Entra com si fos borratxo  
fentho aná tot en renou:  
pega cops per tot arreu  
cridant: ¡Hont sou, lladregots?

Dona cossas á la estora,  
y li pega foch al punt;  
y'l mercadé n'ix clamant  
¡Perdó, que se'm crema'l cul!

Y fuig. De la xemeneya  
baxa el pobre portugués  
tot enmascarat de sutja  
que apareix un carboné.

El marit á garrotadas  
los acompanya al carré:

l'un cremantse y l'altre negre,  
no sen burla poch la gent.

El botigué y l'argenté  
l'un ab l'altre ensopegant  
alborotan á la gossa  
que no fa sino lladrá.

Els que fugen, y la gossa  
se'ls agarra á la levita,  
y l'Anton als va al darrera  
ab un bastó que no's brinca.

Y quan torna á pujá dalt  
treu al sastre de la gerra,  
y com está brut de mel  
li emploma tota l'esquena.

Y fent surtí de la caixa  
al atrevit barberot,  
lo puja á caball del sastre,  
sino tastará'l garrot.

Cap al carréls treu axis,  
y'ls tiran tronxos de col  
els xicots quan se'n adonan  
y tomátechs y pebrots.

Queda sols l'estudiant.  
y'l fa exí ab una sotana,  
y al cap una barretina  
mes bermella que la grana.

En sé al carre, ¡quina gresca  
que s'anava ja movent,  
passant com entre baquetas  
pel devant de tanta gent!

L'un deya: ¡Vaya unos pollitos!  
l'altre deya: ¡Van calents!  
Si que hi van; de garrotadas,  
els responia un tercé.

Veus aquí'ls que pretenian  
menjá'l pa fora de casa,  
sols trobaren burla y mofa,  
y xascos y fins pedradas.

Y'l marit y la mullé  
quedaren mes contentons  
que unas pasquas, y'ls amants  
sense amor ni dinerons.

## F I